تاریخ تأسیسی
١٢٤٧

امور اداره‌یه متعلق خصوصات
ایچون مطبعهٔ عامره مدیریتنه
مراجعت اولنور

نسخه‌سی ١٠ پاره‌در

تقویم وقایع

دولت علیهٔ عثمانیه‌نک جریدهٔ رسمیه‌سیدر

[هر کون نشر اولنور]

تکرار احداثی تاریخی
١٣٢٦

استانبول وولایات ایچون سنه‌لکی
پوسته اجرتیله برابر ٩ آلتی آیلغی
٤ بچق مجیدیه‌در

ممالک اجنبیه ایچون سنه‌لکی ٤٠ فرانقدر

بشنجی سنه — چهارشنبه : ٣ ربیع‌الآخر ١٣٣١ و ٢٧ شباط ١٣٢٨ — نومرو : ١٣٩٨

توجیهات

ملکیه

خداوندکار ولایتی والیسی دانش بك عزلیله یرینه طربزون والیٔ سابقی بکر سامی بك تعیین قلنمشدر .

اشبو ارادهٔ سنیه‌نك اجراسنه داخلیه ناظری مأموردر .

٢٩ ربیع‌الاول سنه ٣٣١ و ٢٣ شباط سنه ٣٢٨

محمد رشاد

داخلیه ناظری — صدراعظم

عادل — محمود شوکت

*
**

باب عالی تشریفات مأمورلغنه مجلس اعیان مترجمی وریاست ترجمانی ارجمند بك تعیین اولنمشدر .

بو ارادهٔ سنیه‌نك اجراسنه صدارت مأموردر .

٢٧ ربیع‌الاول سنه ٣٣١ و ٢١ شباط سنه ٣٢٨

محمد رشاد

صدراعظم

محمود شوکت

قوانین ونظامات

اسباب موجبه لایحه‌سی

حدود انتقالیه نه‌رتبه توسیع وتزیید ایدیلور ایسه اراضی‌یه متصرف اولانلرك عهده‌لرنده‌کی یرلری اعمار خصوصنده‌کی مساعدهٔ دخی اول مرتبه تزاید ایده‌جکی وحدود انتقالیه‌نك وسعتسزلکندن طولایی الیوم ثروت نقدیه‌لرینی اراضی اوزرنده استعمال ایلمك ایستمیان ارباب یسارك‌ده اراضی ایدنمکه واراضیدن اقتطاف منافع ایلمکه رغبت ایده‌جکلری وبو سبیلرله کوندن کونه اراضینك قیمت و اعتباری ومساعی وثروت ومنافع عمومیه نسبتنده‌ده دولتك منافعی آرته‌جغی امر آشکار بولندیغی جهتله حدود انتقالیه‌نك بر درجه دها توسیعی مناسب عد ایدلمشدر . بوندن بشقه الیوم انتقال عادی‌یه تابع بولنان اراضیٔ موقوفه ایله توسیع انتقالی مسقفات ومستغلات وقفیه حقنده بشقه بشقه ایکی قانون موجود اولوب بونلرده اصحاب انتقالدن بعضیسنك درجه‌سی تفاوت ایتمکده و بووجهله انتقال معاملاتنده دائما تشوشات وقوعه کلمکده‌در . انتقال عادینك بر نوع غیر منقولده بر درلو ودیکر نوع غیر منقولده بشقه بر درلو حکمه تابع طوتلمسی موافق مصلحت اولمدیغندن بونلرك توحید و تألیفنه دخی لزوم کورلمش و بوصره‌ده درجات داخلنده بروجه آتی بعض تعدیلات اجرا ایدلمشدر .

تعدیلاتدن برنجیسی احفاد حقنده‌در . موجود اولان هر ایکی انتقال قانوننده خلفیت قاعده‌سی قسماً قبول ایدلمش ایسه‌ده تماماً تطبیق اولنمدیغندن بعض غریب حالاته تصادف ایدلمکده‌در . شویله‌که اولاددن بعضیسی اولجه وفات ایتمش اولور ایسه بونده خلفیت قاعده‌سی تطبیق ایدیله‌رك کندوسنه انتقال ایده‌جك حصه‌نك اولادینه انتقال ایتمسی قبول اولندیغی حالده اولاددن هیچ بری برحیات اولمز ایسه متوفانك اراضی ومسقفاتی طوغریدن طوغری‌یه علی‌السویه احفاده ویرلمش وبوراده خلفیت نظر اعتباره آلنمامشدر . بوندن‌ده برکیمسه‌نك احفادینه اصابت ایده‌جك حصه‌لرده حیاتده بر ولد بولنوب بولنمامسنه کوره تبدل وقوعی کبی بر نتیجه حصوله کلمکده‌در . فرضا ایکیسی متوفی وبر برحیات اوچ اولادی اولدیغی حالده وفات ایدن کیمسه‌نك حیاتده‌کی ولدینك بر ووفات ایدنلردن برینك ایکی دیکرینك اوچ اولادی بولندیغی صورتده اراضیسنك برثلثی ولدینه برثلثی ایکنجی ولدینك ایکی اولادینه اوچنجی ثلثی‌ده اوچنجی ولدینك اوچ اولادینه انتقال ایده‌جك وبعده برحیات اولان ولدی دخی وفات ایدر ایسه برثلث حصه تماماً آنك ولدینه قاله‌جقدر . حالبوکه برحیات اولان ولد دخی مقدمجه وفات ایتمش فرض اولنور ایسه مجموع اراضی اسداساً آلتی حفیدینه انتقال ایلیه‌جکدرکه هرکسك حصه‌سی صوکنجی ولدك حیات ومماتنه تابع بولنه‌جقدر . خلفیت قاعده‌سی تماماً قبول ایدلدیکی حالده ایسه بودرلو تصادف طالعه احتمالات برطرف اولوب اولاددن بعضیسی برحیات بولنسون ویا بولنمسون احفادك حصه‌سی بر قاعده تحتنده تعیین ایتمش اوله‌جقدر . مادامکه قانونمزده خلفیت قاعده‌سی قبول ایدلمشدر بونی تماماً تطبیق ایتمك موافق مصلحت اوله‌جق وشمدی‌یه قدر بوایکی قاعده‌نك فرقنه وارلمقسزین مأمورلر طرفندن علی‌الاکثر یاکلش تطبیق ایدلمسی صورتیله حصوله کلان تشوشاتك دخی اوکی آلنمش بولنه‌جقدر . لایحه‌نك ایکنجی ماده‌سی بواساسه بنا ایدلمشدر .

تعدیلاتدن ایکنجیسی ابوین ایله اخوه و اخواتك مناسبتنده‌در. موجود قانونلر ایجابنجه ابوینك ویا بریسنك حیاتی حالنده اولادلری انتقالدن محروم ارلمقده‌در. کرچه هرایکیسی حیاتده ایکن اولادلرینك محرومیتنه برشی دینیله‌مز ایسه‌ده [چونکه آنلرك حیاتنده اولادلری استفاده ایده‌جکلری کبی وفاتلرنده دخی ترکه‌لرینه آنلر خلف اوله‌جقلردر] ایکیسندن بریسی وفات ایتدیکی صورتده منحصراً دیکرینی توریث ایده‌رك آنك اولادینی [که متوفانك لاب ویالام قرنداشیدر] بالکلیه محروم ایتمك موافق مصلحت کوریله‌مامش وبو سببدن اولادده جاری اولان خلفیت قاعده‌سی ابوینه دخی تطبیق ایدیله‌رك ابویندن اولجه وفات ایتمش اولان هانکیسی ایسه حصه‌سنك اولادینه انتقالی تنسیب ایدلمشدر.

تعدیلاتدن اوچنجیسی اولجه وفات ایتمش اولان ابوینك اولادی یعنی متوفانك اخوه واخواتی حقنده‌در. اراضینك توسیع انتقالنه دائر اولان ۱۷ محرم ۲۸۴ تاریخلی قانون موجبنجه لابوین ولاب ار قرنداش لابوین ولاب قزقرنداشه آنلر دخی لام ارقرنداشه اوده لام قزقرنداشه ترجیح ایدلمش ومسقفات ومستغلات وقفیه‌نك توسیع انتقالی حقنده‌کی ٤ رجب ۲۹۲ تاریخلی قانون موجبنجه ایسه لابوین ار وقز قرنداش لاب ار وقز قرنداشه آنلرده لازم ار وقز قرنداشه ترجیح اولنمش وهر ایکی قانونه کوره اخوه واخواتدن بعضیسی حق انتقاله نائل ایدلدیکی حالده دیکرلری محروم براغلمشدر حالبوکه برکیمسه‌نك قرنداشلرندن بعضیسنی مستفید قیله‌رق دیکرینی بالکلیه محروم ایتمکدن ایسه پدر ووالده‌لرینه عائد حصه‌لرك کندولرینه انتقال ایتدیرلمسی وجوهله موافق مصلحت کورلمشدر بوصورتله لابوین اخوه و اخواتك ایکی جهتدن ولاب ایله لام اولانلرك یالکز بر جهتدن انتقاله نائل اوله‌جقلری ملابسه‌سیله بینلرنده‌کی نسبت قرابت عادلانه برصورتده محافظه ایدلمش اوله‌جقدر.

برده قوانین مذکوره احکامنجه اخوه و اخواتك اولادی حق انتقالدن محروم ایدلمشدر حالبوکه مقدمه‌ده عرض ایدلدیکی اوزره اراضی ومسقفات ومستغلاتك محلولیتی جهتنه کیدلمکدن ایسه اقربایه تفویض ایتمك مملکتك و خزینهٔ دولتك منافع حقیقیه‌سنه دها زیاده موافق اوله‌جغندن برنجی درجه‌ده مندرج خلفیت قاعده‌سنك اخوه و اخوات اولادینه‌ده تطبیقی تنسیب ایدیله‌رك اوچنجی ماده اواساس اوزرینه قلمه آلنمشدر.

تعدیلاتدن دردنجیسی جد ایله جده‌نك حق انتقال اصحابی عدادینه ادخالی صورتنده‌در کرچه بو احتمال پك آز تحقق ایتمکده ایسه‌ده سن شیخوخته واصل اولدیغی فرض اولنان برکیمسه‌نك احفادندن انتقال ایدن محللردن مستفید ایدلمیه‌رك محروم وحال احتیاجده براقلمسی موافق مصلحت کوریله‌مامشدر ذاتاً آنلرك وفاتی حالنده عهده‌لرنده‌کی محللر حفیدلرینه انتقال ایده‌جکندن بالمقابله آنلرك‌ده مستفید ایدلمسی البته عدالته دها موافقدر.

مادهٔ سابقه حقنده بیان اولنان اسبابه بناءً جدیندن بری ویاایکیسی اولجه وفات ایتمش بولندیغی تقدیرده آنلرك فروعی یعنی متوفانك اعمام وعمات واخوال وخالاتی وبونلرك اولادی دخی خلفیت قاعده‌سی موجبنجه حق انتقاله نائل طوتلمق ضروری کورنمشدر.

تعدیلاتدن بشنجیسی زوجینك حصه‌سی حقنده‌در. موجود قانونلر ایجابنجه اولاد واحفاد موجودایکن زوجین حق انتقالدن محروم اولدقلری کبی ابویندن اعتبارآده آنجق ربع حصه اخذایتمکده‌درلر حالبوکه زوجینی حق انتقالدن بالکلیه محروم براقه‌رق اولاد واحفادینك دوش انفاقنه تحمیل ایتمك مغدوریتلرینی موجب اولدیغی و علی الاکثر بونلر آبا واجدادینه معاونت شویله طورسون مال موروثلرینی الدن چیقاره‌رق کندولرینی بیله دوچار سفالت ایتمکده اولدقلری جهتله زوج وزوجه‌نك آنلر ایله برلکده ربع درجه‌سنده حصه‌دار اوملری موافق کورلمشدر. بونلرك اولاد واحفاددن صکره‌کی اقربا ایله اشتراکاری دها بشقه صورتده ملاحظه ایدلمشدر شویله‌که متوفانك زوج ویا زوجه‌سی موجود ایکن اراضیسنك برجزؤ قلیلنی آنلره وثلاثهٔ ارباعنی دیکر ورثه‌یه اعطا ایتمك وجدان عمومیده سوء تأثیر براقمقده وحتی زوجینك ابوینه بیله تقدیمی حقنده مطالعه‌لر درمیان اولنمقده‌در بوسببه مبنی اوچنجی درجه‌دن اعتباراً زوجینك حصه‌سی نصف راده‌سنه چیقارلمشدر. متوفانك حال حیاتنده بونلرك برلکده چالشمش وشو اموالی برلکده استحصال ایلمش اوملری فرضی دخی قبول ایدیلور ایسه بونك نه قدر موافق نصفت اولدیغی تسلیم ایدیلور.

زوجینك عمجه ایله سائر اقربایه واولادلرینه مرجح اولمسی قوانین مذکوره‌ده دخی قبول ایدلمش اولدیغندن واشبو لایحه‌ده مذکور اقربا یکیدن علاوه ایدلمش بولندیغندن زوجینك آنلر اوزرینه رجحانی کماکان محافظه اولنمشدر.

مسقفات ومستغلات وقفیه‌نك حدود انتقالیه‌سنك توسیعی نظامنامهٔ مخصوص ایله اساساً تجویز اولنمقله برابر امر توسیعك اجراسی بدایةً یوزده اوچ رسم ایفاسنه و برده اجارهٔ قدیمه‌نك فسخیله بیکده بر غروش اجاره تعیننه تعلیق ایدلمشدر حالبوکه اشبو توسیعدن استفاده املنده بولنان کیمسه‌لرك رسم توسیعی تدارك ایده‌مدکاری تقدیرده هم مقصد قانونی هم‌ده آنلرك امل واستفاده‌لری حاصل اوله‌مامقده وبوایسه حال ومصلحته موافق کوریله‌مامکده‌در بوندن طولایی وقفلرك محلولات بدلاتندن کوره‌جکی ضایعاته مقابل منافع مخصوصه بشقه‌جه ارائه ایدلمك اوزره اموال غیر منقولهٔ وقفیه‌ده دخی حدود انتقالیه‌نك اراضینك انتقالاتی حقنده‌کی درجاته کوره توسیعی درجهٔ وجوبده‌عد ویدنجی ماده‌ده بوجهت تصریح قلنمشدر.

حدود انتقالیه‌نك مادهٔ سابقه موجبنجه توسیعندن طولایی وقفلرك کوره‌جکی ضایعاتك تضمینی مسئله‌سی‌ده نظر اعتباره آلنه‌رق اجرا ایدیلان تدقیقات عمیقه نتیجه‌سنده الیوم توسیع انتقاللو یرلردن بیکده بر غروش نسبتنده آلنمقده اولان اجارهٔ سنویه‌نك آلتمش پاره‌دن ایکی غروشه قدر تزییدی حالنده اوقافه تضمینات لازمه اعطا ایدلمش اوله‌جغی آکلاشیلوب مجلس مبعوثان انجمننجه‌دخی اعضادن بعضیسی آلتمش پاره ودیکر بعضیسی ایکی غروش آلنمسی رأینده بولنمش وفقط حقوق تصرفیه‌جه اجرا ایدیلان اصلاحات واتخاذ اولنان تدابیر ایله املاکك قیمتی اضعاف مضاعفه ترقی ایدوب بوندن اوقافك دخی‌مع زیادة استفاده ایده‌جکی درکار بولندیغندن

اجارهٔ سنویه‌نك آلتمش پاره اولمسی فکرنده بولنان ذواتك رأیی ترجیح ایدیله‌رك لایحه‌نك طقوزنجی ماده‌سی اویولده تنظیم اولنمشدر. برده توسیع انتقال رسمی اوله‌رق آلنمسی لازم کلان بیکده اوتوز غروشك دفعةً وجبراً استیفاسنه قالقشلمسی پك چوق مشکلاتی داعی اوله‌جغی کبی اشبو لایحه ایله اجرا ایدیلان توسیع دخی آنلرك اختیارینه تعلیق ایدلمکسزین برامر قانونی اولدیغی جهتله اصحابنه دفعةً بیوك بر کلفت تحمیلی موافق معدلت کوریله‌مامش وآلتمش سنه‌یه بالتقسیم اجارهٔ سنویه ایله برلکده بیکده یکرمی پاره استیفاسی حالنده اصحابی حس ایتمکسزین دینلرینی تسویه ایده‌جکلری مثللو اوقاف دخی منتظم وآلتمش سنه‌لك دائمی بر ایراد تأمین ایلمش بولنه‌جقدر.

بروقفه مربوط مستغلات ایله اراضیدن بعض محللر اوزرنده احداث وغرس اولنان ابنیه واشجار وکروم اکثریتله دیکر بروقفه تصحیح ایدیله‌رك بوسببله بریرده ایکی وقف تأسس ایلمکده وبونلرك هربری بر مقاطعه واجاره‌یه مربوط بولنمقده‌اولوب آنجق بودفعه مجموعنك قیمتلری اعتباریله اجاره ومقاطعه‌لر مقدارینك بیکده آلتمش پاره‌یه ابلاغ اولنمسندن طولایی نسبت مذکوره‌دن اشبو وقفلره عائد اجاره ومقاطعه‌لر ایچون برحد ونسبت تعیینی‌ده مقتضی کورندیکندن فراغ وانتقال خرجلرینك وقفین بیننده تفریقی صورتنده‌کی قاعدهٔ مرعیه‌یه توفیقاً اجارات ومقاطعاتك‌ده ثلث وثلثان وجهله تفریق وتخصیصی مناسب مطالعه ایدلمش وسکزنجی ماده بووادیده ترتیب قلنمشدر.

اموال غیر منقوله انتقالاتی حقنده قانون موقت

ماده ۱ : برکیمسه وفات ایتدکده عهده‌سنده بولنان اراضیٔ امیریه و موقوفه آتی‌الذکر درجات اوزرینه بر ویا متعدد اشخاصه انتقال ایدر و آنلره (اصحاب حق انتقال) دینور.

ماده ۲ : اصحاب انتقالك برنجی درجه‌سی متوفانك فروعی یعنی اولاد و احفادیدر بودرجه‌ده حق انتقال اول امرده اولاده وبعده انلره خلف اولمق اوزره احفاده و اولادك احفادینه عائددر بناءً علیه متوفانك حین وفاتنده برحیات بولنان هرفرع کندی واسطه‌سیله متوفایه اتصال کسب ایدن فرعلری حق انتقالدن اسقاط ایدر. متوفادن اول وفات ایتمش اولان فرعك فروعی کندی مقامنه قائم اولورلر یعنی اکا انتقال ایده‌جك حصه‌یی اخذ ایدرلر. متوفانك متعدد اولادی اولوبده جمله‌سی اولجه وفات ایتمش بولنورایسه هربرینك حصه‌سی کندی واسطه‌سیله متوفایه اتصال کسب ایدن فروعه انتقال ایدر. اولاددن بعضیسی بلافرع وفات ایتدیکی تقدیرده حق انتقال منحصراً دیکراولاده ویا انلرك فروعنه قالور. بطنلر تعدد ایتدکجه هپ بو اصول اوزره معامله اولور. اولاد و احفادك ذکور و اناثی حق انتقالده مساویدر.

ماده ۳ : اصحاب انتقالك ایکنجی درجه‌سی متوفانك ابوینی ایله انلرك فروعیدر. ابوینك ایکیسی‌ده برحیات ایسه مساوات اوزره حق انتقاله نائل اولورلر. بونلردن بری اولجه وفات ایتمش بولنور ایسه انك فروعی برنجی درجه‌ده محرر احکامه توفیقاً علی الدرجات مقامنه قائم اولورلر. فروعی بولنمدیغی صورتده حیاتده بولنان پدر ویاوالده منحصراً حق انتقاله نائل اولور. ابوینك ایکیسی‌ده اولجه وفات ایتمش بولنور ایسه پدرك حصه‌سی کندی فروعنه والده‌نك حصه‌سی‌ده کندی فروعنه علی الدرجات انتقال ایدر. شاید برینك فروعی یوغیسه آنك حصه‌سی‌ده دیکرینك فروعنه قالور.

ماده ٤ : اصحاب انتقالك اوچنجی درجه‌سی متوفانك جدوجده‌لریله انلرك فروعیدر. انا و باباطرفندن جد وجده‌لر هپ برحیات ایسه‌لر مساوات اوزره حق انتقاله نائل اولورلر. بونلردن بری وفات ایتمش بولنور ایسه فروعی علی الدرجات آنك مقامنه قائم اولور. فروعی یوغیسه اکا اصابت ایده‌جك حصه برحیات بولنوب آنك زوجی ویا زوجه‌سی اولان جد و جده‌یه انتقال ایدر. بوده برحیات دکلسه آنك فروعنه انتقال ایلر. انا ویا بابا جهتندن اولان اجداد و جدات حیاتده اولمدقلری کبی فرعلری دخی موجود دکلسه دیکر جهتده‌کی اجداد وجدات ویا فرعلری منحصراً حق انتقاله نائل اولورلر. بو ماده موجبنجه ابوین و یا جدینه خلف اولان فرعلر برنجی درجه‌نك انتقالنده محرر اولان احکامه تابع اولورلر.

ماده ۵ : برنجی و ایکنجی و اوچنجی درجه‌لرده‌کی فروعدن هانکیسی متعدد جهتلردن حق انتقاله نائل اولورایسه جمله‌سنی اخذایلر.

ماده ٦ : مواد سابقه‌ده محرر درجاتدن مقدمی موجود ایکن مؤخری حق انتقاله نائل اوله‌ماز شوقدرکه متوفانك اولاد و احفادی اولدیغی حالده آناسی و باباسی ویا بونلردن بری موجود ایسه سدس حصه‌سی بونلره انتقال ایدر.

ماده ۷ : متوفانك زوج ویا زوجه‌سی برنجی درجه‌ده‌کی حق انتقال اصحابیله اجتماع ایتدکده ربع حصه‌یه و ایکنجی درجه‌ده‌کی حق انتقال اصحابی ایله ویا جد و جده ایله اجتماع ایلدکده نصف حصه‌یه نائل اولور. اکر دردنجی ماده موجبنجه جد وجده ایله برابر انلرك فروعی‌ده حق انتقاله نائل اولمق ایجاب ایده‌یور ایسه اشبو فروعه اصابت ایده‌جك حصه‌یی دخی زوج ویا زوجه اخذ ایدر. برنجی و ایکنجی درجه‌ده‌کی اصحاب انتقالدن ویا جد و جده‌دن هیچ بری بولنمارسه زوج ویا زوجه منحصراً حق انتقاله نائل اولور.

ماده ۸ : مواد سابقه احکامی اجاره‌تینلی و اجارهٔ واحدهٔ قدیمه‌لو مسقفات و مستغلات وقفیه ایله مقاطعهٔ قدیمه‌لو مستغلات حقنده دخی جاریدر.

ماده ۹ : حدود انتقالیه‌نك مادهٔ سابقه موجبنجه توسیعندن طولایی مسقفات و مستغلات وقفیه‌نك اجارات حالیه و مقاطعات قدیمه ایله اراضیٔ موقوفه‌نك بدل عشر مقاطعه‌لری ویرکو قیمتلرینه نسبتله بیکده یوزپاره‌دن دون ایسه اومقداره ابلاغ اولنه‌جقدر. اراضیٔ موقوفه ایچون یکیدن تخصیص اولنه‌جق مقاطعه‌لر دخی اشبو نسبته تطبیق ایدیله‌جکدر. بوندن بشقه اصول سابقه‌یه توفیقاً حدانتقالی توسیع ایتدیرلمامش اولان مسقفات و مستغلات وقفیه ایچون ویرکو قیمتلری اوزرندن بیکده اوتوز غروش حسابیله ایفاسی لازم کلان رسم توسیع آلتمش سنه‌یه تقسیم اولنه‌رق سنوی بیکده یارم حسابیله ایفا قلنه‌جقدر.

ماده ١٠ : شرط واقف موجبنجه حدود انتقالیه‌سی دها واسع اولان وقفلرده کماکان شرطه رعایت اولنه‌جق و اجارات مخصصه حالیله ابقا ایدیله‌جکدر .

ماده ١١ : اشبو قانون نشری تاریخندن اعتباراً مرعی اوله‌جقدر .

ماده ١٢ : اشبو قانونك اجرای احکامنه مالیه واوقاف نظارتلری مأموردر .

مجلس عمومینك کشادنده قانونیتی تکلیف اولنمق اوزره اشبو لایحهٔ قانونیه‌نك موقتاً موقع مرعیته وضعی وقوانین دولته علاوه‌سنی اراده ایدرم .

٢٧ ربیع‌الاول سنه ١٣٣١ و ٢١ شباط سنه ١٣٢٨

محمد رشاد

اوقاف همایون ناظر وکیلی	مالیه ناظری	صدر اعظم
ابراهیم	رفعت	محمود شوکت

***

اسباب موجبه لایحه‌سی

انتقالات قانونی لایحه‌سی محتویاتی تصدیق عالی‌یه اقتران ایلدیکی حالده حدود انتقالیه خیلیجه توسع ایتمش وبوندن طولایی اوقافك محلولات صورتیله اولان منافعی اجارات ومقاطعاتك ابلاغ اولنه‌جغی بیکده آلتمش پاره واردات سنویه‌یه منقلب اولمش اوله‌جقدر اشبو منافعه مقابل اوقاف جانبندن اجراسی معتاد اولان مصارف مبرمه‌نك تأخردن وقایه‌سی لازمه‌دن اولدیغی وبوده اجارات ومقاطعاتك منتظماً تحصیلنه منوط اوله‌جغی کبی خزینهٔ اوقافك وسائط تحصیلیه‌سی اولماق حسبیله اشبو امر اهمك‌ده بعض امثالی وجهله ویرکو ایله برلکده مال مأمورلری طرفندن ایفاسی ضروری ایدوکی مطالعه قلنمش وبونك ایچون مجلس مبعوثان انجمننجه‌ده قبول اولندیغی اوزره قانون مخصوص شکلنده برلایحه تنظیم ایدلمشدر .

اجارات ومقاطعات وقفیه‌نك ویرکو ایله برلکده تحصیلی حقنده قانون موقت

ماده ١ : علی‌الاطلاق اوقاف نامنه تحصیل اولنه‌جق اجارات و مقاطعات سنویه مال مأمورلری طرفندن ویرکو ایله برلکده تحصیل اولنوب برکونا مصارف تحصیلیه استیفا اولنمقسزین تماماً جهت اوقافه تودیع قلنه‌جقدر .

ماده ٢ : اشبو قانونك اجرای احکامنه مالیه واوقاف نظارتلری مأموردر .

مجلس عمومینك کشادنده قانونیتی تکلیف اولنمق اوزره اشبو لایحهٔ قانونیه‌نك موقتاً موقع مرعیته وضعی وقوانین دولته علاوه‌سنی اراده ایدرم .

٢٧ ربیع‌الاول سنه ١٣٣١ و ٢١ شباط سنه ١٣٢٨

محمد رشاد

اوقاف همایون ناظر وکیلی	مالیه ناظری	صدراعظم
ابراهیم	رفعت	محمود شوکت

حدیده محاکمنك تفریق وظائفی حقنده نظامنامه

مادهٔ منفرده : حدیده‌ده ساکن تبعهٔ عثمانیه آره‌سنده تحدث ایده‌جك حقوق وجزا دعوالری محکمهٔ شرعیه‌ده وتبعهٔ عثمانیه ایله اجنبی تبعه بیننده متکون دعاوی جزائیه وحقوقیه وتجاریه ایله قصبهٔ مذکوره‌ده متمکن تبعهٔ عثمانیه‌یه عائد دعاوی تجاریه حدیده بدایت محکمه‌سنده رؤیت اولنه‌رق تبعهٔ اجنبیه ایله تبعهٔ عثمانیه‌یه متعلق جنایت دعوالرینه عائد هیئت اتهامیه وظیفه‌سی بیروت ولایتی هیئت اتهامیه‌سی طرفندن ایفا وحدیده محکمه‌سنده بدایةً فصل اولنه‌جق حقوق وتجارت دعوالری ولایت مذکوره استیناف محکمه‌سنده استیناف اولنه‌جقدر .

اشبو مادهٔ نظامیه‌نك اجراسنه مشیخت اسلامیه ایله عدلیه نظارتی مأموردر .

اشبو مادهٔ نظامیه‌نك موقع اجرایه وضعی ونظامات دولته علاوه‌سنی اراده ایدرم .

٢٧ ربیع‌الاول سنه ١٣٣١ و ٢١ شباط سنه ١٣٢٨

محمد رشاد

عدلیه ناظری	شیخ‌الاسلام	صدراعظم
ابراهیم	اسعد	محمود شوکت

درسعادت وجوارینك روم‌ایلی جهتنده «متروپولیتن» تعبیر اولنور برشهر تیموریولی انشا وایشلدلمسی حقنده امتیاز مقاوله‌نامه وشرطنامه‌سی

مقاوله‌نامه

(مابعد)

ماده ٢٠ : امتیاز مدتنك انقضاسنده حکومت سنیه شرکتك تیمور یولی ومشتملاتی وآلات وادوات والکتریق فابریقه‌سی تأسیس ایتمش ایسه انك اوزرنده‌کی کافهٔ حقوقنی حائز اوله‌جق وهمان انك بالجمله حاصلاتنه وضع ید ایلیه‌جکدر .

خط ایله مشتملاتی هردرلو دیون وتعهداتدن وارسته اوله‌رق حکومت سنیه‌یه بلا بدل دور وتسلیم ایدیله‌جك وموجود اولان ادوات متحرکه ولوازم سائره اون طقوزنجی ماده‌ده محرر شرائطه توفیقاً حکومت سنیه طرفندن مبایعه ایدیله‌جکدر .

بوندن بشقه حکومت سنیه اثنای مبایعه‌ده موجود اولوبده مدت امتیازك انقضاسندن اولکی اون‌بش سنه ظرفنده نافعه نظارتنك تصویبیله وجوده کتیرلمش اولان اعمالات وتأسیسات متممه ایچون حصه‌داران اجتماع عمومیلرنده تصدیق اولنان پلانچولر ایله تعین ایده‌جکی وجهله اختیار اولنان مصارفدن هربر اعمالاتك تاریخ اکمالندن اعتباراً مرور ایدن هر سنه ایچون بدلنك اون‌بشده بر مقداری بعدالتنزیل حاصل اوله‌جق مبلغی شرکته تأدیه ایده‌جکدر .

ماده ٢١ : تیمور یولك مأمورین ومستخدمینی حکومت سنیه‌نك تعیین وقبول ایده‌جکی قیافتده بولنه‌جقلری کبی تبعهٔ عثمانیه‌دن انتخاب اولنه‌جقدر آنجق شرکت فنی مأموریتلرده و ایشلتمه معاملاتنه متعلق بیوك مأموریتلرده لدی‌الحاجه اجنبیلری استخدام ایده‌بیله‌جکدر وبونلرك اسملری نافعه نظارتنه بیلدیریله‌جکدر .

ماده ٢٢ : عملیات اثناسنده ظهور ایده‌بیله‌جك اشیای مصنوعه وآثار عتیقه ودفائن نظامنامهٔ مخصوص احکامنه تابع اوله‌جقدر .

(مابعدی وار)

قطعات عسکریه نزدنده بولنه‌جق حیوانات بقریه واغنام ودوه‌لره یدیرلمسی لازمکلن اغدیه حقنده نظامنامه

ماده ١ : اداره نظامنامه‌سنك ١٧٢ نجی ماده‌سنده محرر اوکوز وماندالرك استحقاق مقداری وبوبابده‌کی مجلس رؤسای عسکریدن یازیلان ١٣ کانون ثانی ١٣٠٢ تاریخلی مقررات بروجه زیر تعدیل اولنمشدر .

ماده ٢ : مانده واوکوزلره یومیه ویریله‌جك اغدیه مقداری:

آرپه غرام	آرپه کیلو	کیاه غرام	کیاه کیلو		
	٤		٧	وقت حضرده	
٥٠٠	٤	٥٠٠	٧	چادیرو آخورده بولنانلره	وقت سفرده واثنای راهده ومانوره زماننده
	٥		٨	آچیقده بولنانلره	
	١ قیرلمش		٥	بحراً سیاحتده بولنانلره	یکرمی بش لیتره صوویریلور
٥٠٠	١ «		٥	شمندوفر «	«
	١ «	یشیل کیاه	٥٠	چایر زماننده	

مبادلات غدائیه

آرپه بولنمدیغی تقدیرده بوکا معادل ویرلمسی لازم کلان حبوبات:

١	یولاف	آرپه مقداری
٢	مصربغدایی	آرپه مقداری
٣	چاودار	آرپه مقداری
٤	بغدای	$\frac{2}{3}$ نسبتنده

قوری اوت وکیاه بولنمدیغی تقدیرده:

صمان کیلو	
١٠	وقت حضرده
١١	وقت سفرده

طوز مقداری :

مانده واوکوزلره غرام	یرلی اینکلره غرام	
٢٠	١٠	قوروده بولندقلری زمان
٣٠	١٥	چایرده « «
٣٠	١٥	مرضا وضعفایه

ماده ٣ : دوه‌لره ویریله‌جك اغدیه مقداری :

قیرلمش آرپه غرام	قیرلمش آرپه کیلو	صمان غرام	صمان کیلو	
٥٠٠	٥	٥٠٠	٦	طوپکشان دوه‌لره
٥٠٠	٤ ویاخود دقیق	٥٠٠	٦	دیکر خدمات دوه‌لرینه

دوه‌لرك مبادلات غدائیه‌سی :

قیرلمش آرپه غرام	قیرلمش آرپه کیلو	بورجاق غرام	بورجاق کیلو	
٠	٤	٥٠٠	١	صمان بولنمدیغی تقدیرده ویاخود
٠	٤	٠	٨	قوری اوت « «

طبیعی قوری اوت یرینه ویریله‌جك خشایش سائره:

اولیا اوتی قوری اوته مساوی مقدارده

قوری یونجه « « « «

ماده ٤ : قویونلره — آیاقده -- ویریله‌جك اغدیهٔ یومیه:

قیرلمش وایصلانمش آرپه غرام	قوری کیاه کیلو	طوز غرام		
٥٠٠	١	٨	موسم شتاده	
٥٠٠	١	١٠	« صیفده	چایره سوق ایتمك ممکن اولمدیغی زمانلرده

ماده ٥ : انشاآت وخدمات سائره‌ده مستخدم مرکبلره یومیه ویریله‌جك اغدیه مقداری:

آرپه غرام	آرپه کیلو	کیاه غرام	کیاه کیلو		
	٣	٥٠٠	٣	وقت حضرده	
٥٠٠	٢		٣	چادرویا آخورده بولنانلره	وقت سفرده واثنای راهده ومانوره زمانلرنده
٥٠٠	٢		٣	آچیقده بولنانلره	
	١		٣	بحراً سیاحتده بولنانلره	اون لیتره صو ویریلیر
٥٠٠	٠	یشیل کیاه	٢٥	چایر زماننده	

طوز مقداری :

غرام	
٥	قوروده بولنانلره
٧	چایرده «
٧	ضعفا ومرضایه

اشبو نظامنامه‌نك تطبیق واجراسنه حربیه نظارتی مأموردر .

اشبو نظامنامه‌نك موقع اجرایه وضعی ونظامات دولته علاوه‌سنی اراده ایدرم .

٢٧ ربیع‌الاول سنه ١٣٣١ و ٢١ شباط سنه ١٣٢٨

محمد رشاد

صدراعظم وحربیه ناظری

محمود شوکت

تصحیح

١٣٢٨ مالیه بودجه‌سنه ضمیمهٔ ١٢,٤٤٨,٨١٤ غروشك صرفنه دائر اولوب تقویم وقایعك ٢٩ ربیع‌الاول ٣٣١ و ٢٣ شباط ٣٢٨ تاریخ و ١٣٩٤ نومرولو نسخه‌سیله نشر اولنان قانون موقتك عدلیه نظارتی احصائیات ومدونات قانونیه اداره‌سندن مورود صورتنك سرلوحه‌سنده مقدار ضم سهواً ١٢,٤٤٨,١١٤ غروش اوله‌رق یازلمش اولدیغی ادارهٔ مذکوره‌دن اخیراً بیلدیرلمکله تصحیح کیفیت اولنور .

مواد عمومیه

مالیه نظارتی وزنهٔ عمومی مدیریتندن :

[اعانهٔ حربیه]

پاره	غروش	
	٢٠٥٢٠	قره‌دکز ارکلیسی مدافعهٔ ملیه جمعیتندن
٣٨	٧٦	چتالجه یول انشاآت غروبی قوماندانی ارکان حربیه میر آلایی علاءالدین بك افندی طرفندن
٣٢	٣٩٦٧	قره کلیسا عشیرت سواری قوماندانلغندن
٤	١١٩٥	نقاش قریه‌سنده نظامیه اون‌ایکنجی فرقه قوماندانلغندن
٣١	٢٦٦٠٠	ملاطیه محاسبه‌جیلکندن
٦	٥٤٣١	ارضروم ولایت جلیله‌سنه ملحق پاسینلر قضاسی اعانه قومیسیونی ریاستندن
١٠	١١٥	بیره‌جك ردیف طابوری قوماندانلغندن
٢	١٨٨٨٤	ایزمیت محاسبه‌جیلکندن
٣٨	١٦٩٥	هونغ قونغده مقیم چین اغنیای اسلامیه‌سندن ارکوللی فوکرا عائله‌سی طرفندن خارجیه محاسبه‌سی واسطه‌سیله
٢٤	١١٢٨	هونغ قونغده مقیم چین اغنیای اسلامیه‌سندن ارکوللی فوکرا عائله‌سی طرفندن خارجیه محاسبه‌سی واسطه‌سیله
٢٠	٣٩	طربزون دفترداراغندن
٢٠	٢٥٣٢٥	قره‌حصار صاحب محاسبه‌جیلکندن
٢٥	١٠٤٩٨٠	یکون
٢١	٢١٨٠٢٨٦١	یوم سابق یکونی
٦	٢١٩٠٧٨٤٢	جملهٔ یکون

معارف نظارتی هدیهٔ حربیه هیئتندن :

هیئتمزك معاونت ملیه جمعیتنه تبرعاتی

چفت چوراب	چفت چوراب	چفت الدیون
٣٠٠٠	٩٣٠	٨٦

ارضروم ولایتی معارف مدیرلکی واسطه‌سیله مأمورین و معلمین ومتعلمین حمیت منداتی طرفندن هیئتمز نامنه کوندریلوب بوکونه قدر تسلم ایدیلان یرلی یوك چورابلردن بالاده محرر اولدیغی اوزره (٣٩٣٠) چفت چورابله سکسان التی الدیون مدافعهٔ ملیه هیئتنه تسلیم قلنمشدر محافظهٔ وطن اغورنده بذل همت ایدن ولایت مشارالیها معارف مدیر ومأمورین ومعلمین حمیت شعارینك بوبابده‌کی خدمت وطنپرورپلری شایان شکران عظیم ونمونهٔ امتثال اولمغله اعلان کیفیته مثابرت اولنور .

***

مدافعهٔ ملیه جمعیتنك معارف هدیهٔ حربیه هیئتنه کوندردیکی ١٧ شباط سنه ٣٢٨ تاریخلی و ٨٩٢ نومرولی تقدیرنامه صورتیدر :

عثمانلی وطننك محافظهٔ حاضره و آتیه‌سنی تأمین مقصد مبجلیله تشکل ایدن جمعیتمزك مساعئ مقدسه‌سنه اشتراك ومیدان حمیت وفداکاری‌یه آتیلان بتون اولادی آره‌سنده هیئت علیه‌لرینك ابراز بیوردقلری مآثر فتوت وحمیت موجب شکران کورلمش ودبویه تسلیم اولنان اوچ بیك عدد چورابك مقبوضی لفاً تقدیم قلنمشدر . مدافعهٔ ملیه جمعیتی آتی ایچون ابراز بیوریله‌جغی موعود آثار محبت وطنیه‌لرینه منتظر اولدیغی بیانله کسب فخر ایلر افندم .

رسومات مدیریت عمومیه‌سندن :

تجار مستخدمینیله صنعتی کمرکلردن مال امرار ایتمك اولانلر و بونلرك مستخدمینك ١٣٢٩ (١٩١٣) سنه‌سی ایچون قارنه‌لرینی تجدید ایتدیرملری لزومی رسومات مدیریت عمومیه‌سی اخطار ایدر .

١٣٢٨ (١٩١٢) سنه‌سی ظرفنده ویرلمش اولان قارنه‌لر تبدیل ایدلمیوب یالکز تصدیق اولنه‌جقدر بناءً علیه تمتع ویرکوسنی تأدیه ایتدکارینی مبین مقبوض سندلرینی مستصحباً بالجمله قارنه حامللرینك ١ مارت سنه ١٣٢٩ و ١٤ مارت سنه ١٩١٣ تاریخندن مقدم صباحاین زوالی ساعت ٩ ایله ١١ اره‌سنده رسومات مدیریت عمومیه‌سی قونترول دائره‌سنه مراجعت ایتملری اقتضا ایدر تمتع ویرکوسنی تأدیه ایتدکارینه دائر مقبوض ابراز ایده‌میانلرك قارنه‌لری تجدید و تصدیق ایدلمیه‌جکندن بونلر کمرکلردن اشیای تجاریه امرار ایده‌میه‌جکلردر .
٢

***

معونه‌جیلرك ١٣٢٩ - ١٩١٣ سنه‌سی ایچون قارنه لرینی تصدیق ایتدیرملری لزومی رسومات مدیریت عمومیه‌سی اخطار واعلان ایلر .

بوخصوص ایچون معونه صاحبلرینك ومعونه‌جیلرك قارنه‌لرینی مستصحباً ١ مارت سنه ١٣٢٩ - ١٤ مارت سنه ١٩١٣ تاریخندن مقدم رسومات مدیریت عمومیه‌سی محافظه مدیریتنه مراجعتلری اقتضا ایدر . قارنه‌لرینی ضایع ایدن معونه‌جیلر ٣,٥٠ غروش مقابلنده یکیدن قارنه استحصال ایده‌بیلورلر . اشیای تجاریه نقل ایدن معونه‌لر طائفه‌لرینك یدلرنده جزؤدان بولنمدیغی کوریله‌جك اولورسه مذکور معونه‌لر مأمورین محافظه طرفندن توقیف اولنه‌جق وایچنده‌کی اشیای تجاریه حقنده قچاق معامله‌سی اجرا ایدیله‌جکدر .
٢

درسعادت غنائم بحریه محکمه‌سندن :

حکومت سنیه ایله بلغار ، یونان ، صرب وقره‌طاغ حکومتلری بیننده متحدث حال حرب حسبیله کیوس واپوری درونده ضبط ومصادره اولنان ایکی

یوز چوال مقداری خنطه‌یه دائر اولان محاکمه‌نك ١٦ شباط سنه ٣٢٨ تاریخنده درسعادت لیمان دائره‌سنده متشکل غنائم بحریه محکمه‌سنده اجرا قلنه‌جغی علی‌الاصول علاقه‌دارانه تبلیغ قلنمش اولدیغی حالده دعوت واقعه‌یه عدم اجابتندن ناشی یوم مذکورده غیاباً بالشروع ٢١ شباط سنه ٣٢٨ تاریخنده اجرا قلنان محاکمهٔ غیابیه نتیجه‌سنده مذکور خنطه‌نك ضبط ومصادره‌سنك مشروعیتنه قرار ویرلمش اولدیغی علاقه‌دارانجه معلوم اولمق اوزره اعلان وتبلیغ اولنور .

درسعادت استیناف مدعئ عمومیلکندن :

تحت استیجارنده بولنان ایوبده بهاریه‌ده کائن یاغخانه‌یه وضع ایتمش اولدقلری ماکنه‌لری قیمتلرندن فضله بر فیأتله سیغوریطه ایتدیرلدکدن صکره سیغوریطه بدلنه طمعاً مذکور یاغخانه‌یی قصداً قونداق وضعیله احراقه تصدی ایلدیکی ادعاسندن طولایی مظنون علیه اولوب هیئت اتهامیه‌جه جنایتله اتهام اولنه‌رق حقنده اخذ و کرفت امری ویرلمش اولان اوزون بویلی قاره چاتق قاشلی چاقر کوزلی چکمه برونلی قرال بیقلی اورته اغزلی چقور چکه‌لی اسمر بکزلی بك اوغلنده دولاب دره‌سنده ککلك سوقاغنده ٧٤ نومرولی خانه‌ده مقیم تیمور خورده‌جیسی اصنافندن استانه‌لی اوتوز ایکی یاشنده یروانت ولد مانیك الیوم اثبات وجود ایتمه‌مش اولدیغندن اصول محاکمات جزائیه قانوننك اوچیوز یتمش برنجی ماده‌سی موجبنجه محکمه‌یه کلمسی ایچون اشبو تاریخدن اعتباراً جانب ریاستدن مجدداً اون کون مهل ویرلمکله اشبو مدت ظرفنده کلدیکی حالده کندوسنه قانونه اطاعت ایتمه‌مش نظریله باقیله‌رق محاکمه‌سنك غیاباً بالرؤیه حقوق مدنیه‌دن اسقاط و اموالی حجز اولنه‌جغی و بو اثناده بر کونه دعوی اقامه‌سنه حقی اوله‌میه‌جغی و علیهنده دعوایه قیام ایدیله‌جکی کبی بولندیغی محلی بیلنلرك خبر ویرمکه و بالجمله ضابطهٔ عدلیه مأمورلرینك کندوسنی دردست ایتمکه مجبور اولدقلرینی مبین اشبو قرارنامه اصول محاکمات جزائیه قانوننك اوچیوز یتمش ایکنجی ماده‌سندن استنباط اولنان احکامه توفیقاً تنظیم و معامله حجزیه حقنده تبلیغات مقتضیه‌سنك اجرا و سائر معاملات ایفا اولنمق ایچون نسخهٔ کافیه‌سی مدعئ عمومیلکه تودیع قلندیغی اعلان اولنور .

***

اوچیوز یکرمی سکز سنه‌سی حزیراننك یکرمی دردنجی پازار کیجه‌سی ساعت درت راده‌لرنده دوزجه قضاسنك کش اباده نوح دامادی مصطفانك اشیالرینی اخذ و غصب ایتدکاری ادعاسیله متهماً موقوف دوزجه‌لی طوپجی اوغلی حسین ورفقاسندن قضاء مذکورك صارمشیق قریه‌سندن قول اوغلی شکری عقیب وقعه‌ده تغیب ایده‌رك الیوم وادئ فرارده بولنمش اولدیغندن اصول محاکمات جزائیه قانوننك اوچیوز یتمش برنجی ماده‌سی موجبنجه مرقوم تاریخ اعلاندن اعتباراً جانب ریاستدن اون کون مهل ویرلمش اولمغله مدت مذکوره ظرفنده محکمه‌یه کلدیکی تقدیرده قانونه اطاعت ایتمامش نظریله باقیله‌رق محاکمهٔ غیابیه‌سی بالاجرا حقوق مدنیه‌دن اسقاط و اموالی حجز اولنه‌جغی و بو بابده بر کونه دعوی اقامه‌سنه حقی اوله‌میه‌جغی و بولندیغی محلی بیلنلرك خبر ویرمکه و بالجمله ضابطهٔ عدلیه مأمورلرینك کندوسنی طوتمغه مجبور اولدقلرینی مبین اشبو قرارنامه بالتنظیم اعلان اولنور .

اعلانات

معارف نظارتندن :

بالیکسر سلطانیسیله اعدادیسنك منحل اولان یدی یوز غروش معاشلی ژیمناستیق معلملکنه طالب اولان ذواتك تذکرهٔ عثمانیه وشهادتنامه‌وشمدی‌یه قدر بر مأموریتده بولنمش ایسه‌لر اله‌جقلری وثائق رسمیه‌یی مستصحباً مارتك ایکنجی جمعه ایرتسی کونی زوالی ساعت درده قدر معارف نظارتنده تالیه اداره‌سی ایکنجی شعبه‌سنه مراجعت ایلملری لزومی اعلان اولنور .

پوسته وتلغراف وتلفون نظارتندن :

باطوم غازی	بانزین
تنکه	کیلو
٦٠٠	٣٠٠٠

پوسته سوقیاتنده استخدام ایدیلن موتوربوطلر ایچون اوچیوز یکرمی طقوز سنه‌سی لوازمندن اوله‌رق مبایعه‌سی مقتضی بروجه بالا بانزین و باطوم غازیله اون بر قلم لوازم متفرقه تکالیف مظروفه اوزره مناقصه‌یه وضع ایدلمش و ٣٢٩ سنه‌سی مارتنك دردنجی پازار ایرتسی کونی زوالی ساعت ایکی بچقده تکالیف مودوعه‌نك کشادیله اجرای احاله‌سی مقرر بولنمش اولمغله طالب اولانلرك بو بابده معلومات المق و شرطنامه‌سنی کورمك اوزره لوازم مدیریتنه مراجعت ایلملری اعلان اولنور .

***

نظارت فابریقه‌سی ایچون تدارکی مقتضی قرق طون نوقاستل کموری تکالیف مظروفه وجهله موقع مناقصه‌یه وضع ایدلمش وفیأتی حدلایقی بولدیغی تقدیره شهرحال رومینك یکرمی سکزنجی پنجشنبه کونی زوالی ساعت بر بچقده تکالیف مودوعه‌نك کشادیله اجرای احاله‌سی مقرر بولنمش اولمغله طالب اولانلرك مناقصه شرائطنی اوکرنمك اوزره مبانی ولوازم اداره‌سنه مراجعت ایلملری وتکالیف مظروفه ساعت احاله اولان زوالی ساعت بر بچقدن صکره قطعیاً قبول ایدلمیه‌جکندن طالبلرك بهمه‌حال ساعت معینه‌سنه قدر تودیع تکالیف ایلملری لزومی اعلان اولنور .

دیون عمومیه‌دن :

کاغد و مقوانك غیری مواد اوزرینه ترتیب و تحریر اولنه‌رق مواقع عمومیه‌ده الصاق ویا تعلیق ویا آخر صورتله تشهیر اولنان اعلانات تمغا قانوننك طقوزنجی ماده‌سنك طقسان درت نومروسنده محرر رسوم سنویه‌یه تابع و قانون مذکورك اوتوز بشنجی ماده‌سی منطوقنجه اشبو رسومك هر سنهٔ مالیه ابتداسنده تأدیه‌سی مقتضی بولنمشدر . بناءً علیه اوچیوز یکرمی طقوز سنه‌سی رسومنك تسویه و اداسی ایچون غلطه‌ده عمر عابد

خانڭ اوچنجی قاتنده ١ ، ٢ ، ١٩ ، ٢٠ نومرولی اوطه‌لرده واقع پول مدیریتنه مراجعتله قانونڭ دردنجی فصلنڭ قسم ثانی موجبنجه اقتضا ایدن معاملات نظامیه‌نڭ ایفاسی امرنده مکلفینه بر سهولت اولمق اوزره سنهٔ مزبوره ابتداسندن نیسانڭ اوتوزینه قدر ایکی ماه مدت تعیین قلنمش اولدیغندن بو مدتڭ مرورنده سنهٔ مذکوره‌یه عائد رسوم سنویه‌سی ایفا ایدلمیان هر نوع اعلانات مخالف قانون عد اولنه‌رق اوتوز سکزنجی ماده احکامنجه هر بری ایچون آیری آیری جزای نقدی استیفا ایدیله‌جکی و بیك اوچیوز یکرمی سکز سنه‌سی شباطی نهایتنه قدر یعنی سنهٔ مزبوره ظرفنده تأدیه ایدلمش اولان رسوم سنویه سنهٔ مذکوره‌نڭ هانکی تاریخنده تسویه ایدلمش اولور ایسه اولسون خاصةً اوچیوز یکرمی سکز سنهٔ مالیه‌سنه راجع بولنمش اولدیغندن اوچیوز یکرمی طقوز سنه‌سنه عائد رسومڭ بالاده ذکر اولنان مدت ظرفنده هر حالده تأدیه‌سی مقتضی اولدیغی اعلان و اخطار اولنور .　　　٣٠ ـ ن

*
**

بالجمله انجی و اولطه‌جی و مادره‌باز اصنافنڭ هر سنه مارت ابتداسنده و مدیه و استریدیه مثللو محصولات بحریه سرکیجیلرینڭ دخی سرکیلرینی حین کشادده صنعتلرینه مخصوص بر قطعه رخصت تذکره‌سی آلملری درسعادت و توابعی بالقخانه نظامنامه‌سنڭ برنجی ماده‌سی اقتضاسندن و بلا تذکره اجرای صیده تصدی ایدنلر حقنده معاملهٔ جزائیه اجراسیده ایکنجی مادهٔ نظامیه احکامندن بولنمش اولدیغندن بعدما او مثللو معاملهٔ جزائیه اجراسنه مجبوریت حاصل اولمامق اوزره هر صنف صیادڭ وقتیله و صیده چیقمزدن اول بالقخانه مرکز مدیریتنه و یاخود بولندقلری محللرڭ دیون عمومیه اداره‌لرینه مراجعتله خرج نظامیسنی اعطا ایدرك رخصت تذکره‌سی آلملری لزومی اعلان اولنور .　　　٣

*
**

دیون مبدلهٔ موحده تحویلاتنڭ ١٩ نومرولی قوپوننه ١٤ ـ ١ مارت سنه ١٩١٣ تاریخندن اعتباراً یوزده ایکی فائض اعطا اولنه‌جغی وتحویلات مذکوره فائضلرینڭ امر تأدیه‌سی قوپونڭ اوزرنده محرر بولنان بلادڭ کافه‌سنده ٣١/١٣ اغستوس ١٩١٣ تاریخنه قدر ایفا اولنه‌جغی و بو مدتڭ انقضاسندن صکره یالڭز درسعادتده تأدیه ایدیله‌جکی دیون عمومیهٔ عثمانیه مجلس اداره‌سی جانبندن عمومه اعلان اولنور .　　　٤

حربیه نظارتندن :

درت بیك کیلو غرام ثقلنه متحمل بولنمق وبیك ایکیوز اللی میلیمتره قطرنده اولمق وشکلنه موافق بولنمق اوزره موقع مناقصه‌ده بولنان اون عدد لوحهٔ دواره‌دن هرینڭ فیأتی مجیدیه اون طقوز غروش حسابیله طقوز یوز اوتوز بش غروشده طالبی عهده‌سنده‌در . مذکور لوحهٔ دواره‌لرڭ احالهٔ قطعیه‌سی شباط رومینڭ یکرمی سکزنجی پنجشنبه کونی اجرا اولنه‌جغندن تنزیل فیأتله اعطایه طالب اولنلرڭ یوزده اون نسبتنده تأمینات اقچه‌سنی مستصحباً یوم مذکورده حربیه نظارتنده قطعات فنیه ومواقع مستحکمه مفتش عمومیلکنه مراجعت ایلملری اعلان اولنور .

اعمالات حربیه مدیریت عمومیه‌سندن :

اعمالات حربیه فابریقه‌لری ایچون لزومی اولوب مناقصه‌یه قونیلان اون بش بیك قیه برنجی نوع واقوم یاغنڭ بهر قیه‌سی اوچ غروش یکرمی بش سانتمده طالبی عهده‌سنده بولنمغله شهر شباطڭ یکرمی سکزنجی پنجشنبه کونی احالهٔ قطعیه‌سی اجرا قلنه‌جغندن اعطاسنه طالب اولنلرڭ اجرای تنزیلات ایلمك اوزره یوم مذکورده بعدالزوال ساعت بردن درده قدر اعمالات حربیه مجلسنه مراجعت ایلملری اعلان اولنور .

استانبول ولایتی دفترداراغندن :

ییلدیزده ارطغرل قشله‌سنده آرامساز برنجی تلغراف طابوری اخورلرنده متراکم کوبره ٣٢٩ سنه‌سی مارتنڭ ایکنجی جمعه ایرتسی کونی زوالی ساعت اون برده محلاً بالمزایده فروخت اولنه‌جغندن اشتراسنه طالب اولنلرڭ یوم مذکورده مراجعتلری اعلان اولنور .

اسکی حصار صنعی پورطلاند چمنتولری وصو کرجی عثمانلی انونیم شرکتندن:

اسکی حصار صنعی پورطلاند چمنتولری وصو کرجی عثمانلی آنونیم شرکتی حصه‌دارانی رومی بیك اوچیوز یکرمی طقوز سنه‌سی شهر مارتنڭ یکرمی یدنجی یعنی افرنجی ١٩١٣ سنه‌سی شهر نیسانڭ طقوزنجی چهارشنبه کونی اوکله‌دن صکره آلافرانغه ساعت اوچ بچقده شرکتڭ غلطه‌ده آزاریان خانده‌کی مرکز اداره‌سنده صورت فوق‌العادده عقد ایدیله‌جك اولان اجتماعه دعوت اولنورلر .

لااقل یکرمی حصه‌یه مالك اولوبده اشبو مجلسده حاضر بولنمغی آرزو ایدن حصه‌دارانڭ یوم اجتماعدن اون کون اول یعنی ١٧/٣ مارت سنه ١٩١٣ تاریخی اقشامنه قدر کندی حصه سنداتنی شرکتڭ وزنه‌سنه امانةً تودیع ایتمکه مجبوردرلر .

روزنامهٔ مذاکرات

سرمایهٔ شرکتڭ تزییدی .

درسعادت ـ ٢٥ شباط سنه ٣٢٨　　　(امضا) مجلس اداره

*
**

اسکی حصار صنعی پورطلاند چمنتولری وصو کرجی عثمانلی آنونیم شرکتی حصه‌دارانی رومی بیك اوچیوز یکرمی طقوز سنه‌سی شهر مارتنڭ یکرمی یدنجی یعنی افرنجی ١٩١٣ سنه‌سی شهر نیسانڭ طقوزنجی چهارشنبه کونی اوکله‌دن صوکره آلافرانغه ساعت اوچده شرکتڭ غلطه‌ده آزاریان خانده‌کی مرکز اداره‌سنده عقد ایدیله‌جك اولان اجتماع عادی‌یه دعوت اولنورلر .

لااقل یکرمی حصه‌یه مالك اولوبده اشبو مجلسده حاضر بولنمغی آرزو ایدن حصه‌دارانڭ یوم اجتماعدن اون کون اول یعنی ١٧/٣ مارت سنه ١٩١٣ تاریخی اقشامنه قدر کندی حصه سنداتنی شرکتڭ وزنه‌سنه امانةً تودیع ایتمکه مجبوردرلر .

روزنامهٔ مذاکرات

اولاً : مجلس اداره راپورینڭ قرائتی
ثانیاً : کچن سنهٔ مالیه بیلانچوسنڭ تصدیقی
ثالثاً : بیك طقوز یوز اون اوچ سنهٔ مالیه‌سی حساباتنی تدقیق ایچون مفتش تعیینی

درسعادت ـ ٢٥ شباط ٣٢٨　　　(امضا) مجلس اداره

مطبعهٔ عامره